



**MARKTGEMEINDE
ST. LEONHARD IN PASSEIER**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**COMUNE DI
SAN LEONARDO IN PASSIRIA**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom - Seduta del: 30.09.2026

Uhr - Ore: 20:30

Ort: Ausweichquartier der Gemeindeämter,
Im Steinanger 1, 39015 St. Leonhard in Passeier

Località: Sede provvisoria degli uffici comunali,
Via Steinanger 1, 39015 S. Leonardo in Passiria

Anwesend sind:

Sono presenti :

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Robert Tschöll	Sindaco	X	
Vize-Bürgermeisterin	Magdalena Haller	Vicesindaca		
Gemeindereferentin	Andrea Marth	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Dr. Peter Moosmair	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Thomas Pichler	Assessore comunale		
Gemeindereferent	Roman Reichhalter	Assessore comunale		

Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Fabian Pfeifer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt
Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente
per la legalità dell'adunanza, la Signora

Magdalena Haller

in ihrer Eigenschaft als Vize-Bürgermeisterin den
Vorsitz.

nella sua qualifica di Vicesindaca ne assume la
presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Neubau Trinkwasserleitung Raiffeisenplatz und Gestaltung oberer Bereich der Kohlstatt: Genehmigung 1. Protokoll zur Festlegung neuer Preise, 1. Varianteprojekt und Unterwerfungsakt Nr. 1 - Gögele GmbH - CUP H58B25000160007 - CIG BB076528EC	Risanamento energetico, ampliamento e opere interne riguardanti la Casa Comunale - opere edili e l'impianto termo sanitario e di ventilazione: approvazione 1° verbale di concordamento nuovi prezzi, 1° progetto di variante ed atto di sottomissione n. 1 - Gögele Srl - CUP H58B25000160007 - CIG BB076528EC

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 507 vom 03.12.2025 wurde das Ausführungsprojekt betreffend den Neubau Trinkwasserleitung Raiffeisenplatz und Gestaltung oberer Bereich der Kohlstatt in technischer und buchhalterischer Hinsicht genehmigt;

Die Bauleitung wurde an Herrn Dr. Ing. Dieter Stolz von den EWS Ingenieuren übertragen;

Mit Vertrag vom 12.05.2026, öffentliche Urkunde - Repertorium Nr. 1307, sind die Arbeiten zum Neubau der Trinkwasserleitung Raiffeisenplatz mit Option Gestaltung oberer Bereich der Kohlstatt an die Gögele GmbH für einen Betrag von netto € 220.686,37 vergeben worden, wobei € 168.908,67 das Baulos 1 betreffen und € 51.777,70 das Baulos 2 (als Option);

Im Zuge der Bauausführung hat es sich für notwendig erwiesen, Änderungen am Vorhaben vorzunehmen, welche Arbeiten bzw. die Verwendung von Materialien notwendig machen, für deren Verrechnung die entsprechenden Einheitspreise im Vertrag fehlen und die auf Umständen beruhen, die beim Vertragsabschluss nicht vorhersehbar waren;

Aus diesen Gründen hat der Bauleiter ein Varianteprojekt erstellt, welche aus folgenden Unterlagen besteht:

1. Protokoll Vereinbarung neuer Preise Nr. 01 samt Preisanalysen
2. Technischer Bericht Variante
3. Vergleichstabelle Kosten
4. Unterwerfungsakt Nr. 01

Nach Einsichtnahme in die Unterlagen des Bauleiters Dr. Ing. Dieter Stolz vom 25.09.2026 mit Kostenangabe, in welchem die Mehrleistungen bzw. die zusätzlichen Arbeiten aufgelistet sind; aus der Kostenvergleichstabelle ergeben sich Mehrkosten für Arbeiten in Höhe von € 40.615,82, was den Vertragswert auf € 261.302,20 erhöht;

Der Gemeindesekretär, in seiner Eigenschaft als Einziger Projektverantwortlicher, macht sich zwecks Begründung im Sinne von Art. 48 LG 16/2015 die im Bericht des Bauleiters vom 08.09.2026 ausgeführten Erklärungen zu eigen;

Insbesondere wird darauf verwiesen, dass ein Großteil der Mehrkosten auf folgende Arbeiten zurückzuführen sind:

- Abbruch und Versetzung des Maibaums;
- Änderung der Trinkwasserversorgung;
- neues Entsandungsbecken für den Brunnen;
- Infrastruktur Strom und Bewässerung;
- Austausch Gitterrost (Geschäft Staschitz);

Nach Einsichtnahme in den Bericht des Bauleiters sowie nach Anhören des einzigen Projektverantwortlichen erachtet der Gemeindevausschuss die Begründung für ausreichend, um das vom Bauleiter erarbeitete 1. Varianteprojekt zu genehmigen;

LA GIUNTA COMUNALE

Con deliberazione della Giunta comunale n. 507 del 03/12/2025 è stato approvato il progetto esecutivo relativo alla nuova costruzione dell'acquedotto Piazza Raiffeisen e sistemazione della parte superiore della Via dei Carbonai sotto il profilo tecnico e contabile;

Il signor dott. ing. Dieter Stolz degli EWS Ingegneri è stato incaricato con la direzione lavori;

Con contratto di data 12/05/2026, atto pubblico – repertorio n. 1307, i lavori di nuova costruzione dell'acquedotto Piazza Raiffeisen con opzione sistemazione della parte superiore della Via dei Carbonai sono stati affidati alla Gögele Srl per un importo netto di € 220.686,37, di cui € 168.908,67 riferiti al lotto 1 ed € 51.777,70 riferiti al lotto 2 (in opzione);

Visto che in corso d'opera si è manifestata la necessità di apportare delle varianti alla realizzazione dell'intervento con nuovi lavori o materiali non previsti dal contratto, derivanti da circostanze sopravvenute e non prevedibili al momento della stipula dello stesso;

Visto che per le ragioni sopra esposte il direttore dei lavori ha redatto un progetto di variante composta da:

1. verbale di concordamento nuovi prezzi n. 01 con analisi dei prezzi
2. relazione tecnica variante
3. tabella di raffronto economico
4. atto di sottomissione n. 01

Vista la documentazione del direttore dei lavori dott. ing. Dieter Stolz del 25/09/2026 con l'indicazione dei costi e dei lavori suppletivi, dalla quale emergono costi aggiuntivi per lavori pari a € 40.615,82, che corrisponda ad un aumento del valore del contratto a € 261.302,20;

Il Segretario comunale, in qualità di Responsabile unico del progetto, recepisce ai fini della motivazione prevista dall'art. 48 L.P. 16/2015 le illustrazioni contenute nella relazione del direttore dei lavori del 08/09/2026;

In particolare si evidenzia che la maggior parte dei costi aggiuntivi sono dovuti a causa delle seguenti lavori:

- demolizione e spostamento dell'albero del maggio "Maibaum";
- modifica dell'approvvigionamento di acqua potabile;
- nuova vasca dissabbiatore per la fontana;
- Infrastrutture elettriche e di irrigazione;
- sostituzione grigliato (negoziario Staschitz);

Vista la relazione del direttore dei lavori e sentito il responsabile unico del progetto, la Giunta Comunale ritiene le motivazioni di cui sopra sufficienti per approvare il 1. progetto di variante elaborato dal direttore dei lavori;

Nach Einsichtnahme in den entsprechenden Unterwerfungsakt Nr. 1 mit welchem sich die Gögele GmbH verpflichtet, die Zusatzarbeiten zu den gleichen Preisen und Bedingungen auszuführen, wie sie im obgenannten Vertrag - öffentliche Urkunde - Repertorium Nr. 1307 - vorgesehen sind;

Zur Kenntnis genommen, dass der Bauleiter vorschlägt, der Gögele GmbH zur Durchführung der zusätzlichen Arbeiten des Varianteprojektes eine Verlängerung der Bauzeit von 15 Tagen zu gewähren;

Es wird darauf hingewiesen, dass aufgrund der obgenannten Gründe die Verlängerung gerechtfertigt ist;

Nach Einsichtnahme in:

- das GvD vom 31. März 2023, Nr. 36, in geltender Fassung;

- das LG vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, insbesondere in den Art. 48;

- das positive fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: NKdCKmd+4JrwYFJ9dxzyMPgWfVIBD7e12oWSjGR Y7Ms=;

- das positive buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: NKdCKmd+4JrwYFJ9dxzyMPgWfVIBD7e12oWSjGR Y7Ms=;

- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, und nachfolgende Änderungen;

- die geltende Gemeindegatzung;

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. das vom Bauleiter Dr. Ing. Dieter Stolz ausgearbeitete, aus den in den Prämissen aufgelisteten Unterlagen bestehende 1. Variante-projekt vom 25.09.2026 betreffend die Arbeiten zum Neubau der Trinkwasserleitung Raiffeisenplatz mit Option Gestaltung oberer Bereich der Kohlstatt zu genehmigen.
2. die Neupreise zu genehmigen, die der Bauleiter im Protokoll zur Festlegung neuer Preise Nr. 1 (Positionen NP01 – NP26) aufgelistet hat und die der Auftragnehmer unterzeichnet und damit angenommen hat.
3. den Unterwerfungsakt Nr. 1 zu genehmigen, den der Auftragnehmer unterzeichnet und damit angenommen hat.
4. dem Auftragnehmer für die Durchführung der zusätzlichen Arbeiten des Varianteprojektes eine Verlängerung der Bauzeit von 15 Tagen zu

Visto il relativo atto di sottomissione n. 1 con il quale la ditta Gögele GmbH si obbliga ad eseguire i lavori suppletivi agli stessi prezzi, patti e condizioni previsti nel summenzionato contratto d'appalto - atto pubblico – repertorio n. 1307;

Preso atto che il direttore dei lavori propone la proroga di giorni 15 del termine per l'ultimazione dei lavori a favore della ditta Gögele Srl per la realizzazione dei lavori supplementari di cui al presente progetto di variante;

Richiamato che la proroga del termine è giustificata a causa dei summenzionati motivi;

Visti:

- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36, nel testo vigente;

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16, nel testo vigente, in particolare l'art. 48;

- il parere tecnico-amministrativo favorevole ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: NKdCKmd+4JrwYFJ9dxzyMPgWfVIBD7e12oWSjGR Y7Ms=;

- il parere contabile favorevole ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: NKdCKmd+4JrwYFJ9dxzyMPgWfVIBD7e12oWSjGR Y7Ms=;

- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 03/05/2018, n. 2, e successive modifiche;

- il vigente Statuto comunale;

Ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

DELIBERA

1. di approvare il 1. progetto di variante del 25/09/2026 elaborato da parte del direttore lavori dott. ing. Dieter Stolz di cui sopra riguardante i lavori di nuova costruzione dell'acquedotto Piazza Raiffeisen con opzione sistemazione della parte superiore della Via dei Carbonai composto dagli elaborati indicati nelle premesse.
2. di approvare i nuovi prezzi indicati dal direttore dei lavori nell'ambito del verbale di concordamento di nuovi prezzi n. 1 (posizioni NP01 – NP26) sottoscritti ed accettati dall'appaltatore.
3. di approvare l'atto di sottomissione n. 1, sottoscritto ed accettato dall'appaltatore.
4. di concedere all'appaltatore una proroga di 15 giorni del termine per l'ultimazione dei lavori per la realizzazione dei lavori suppletivi di cui al presente

gewähren.

5. die zusätzlichen Arbeiten in Höhe von € 40.615,82, zuzüglich MwSt., der Gögele GmbH zu übergeben.
6. die Ausgabe nach ordnungsgemäß erfolgter Erbringung der Leistung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnungslegung zu liquidieren.
7. die Auslage von € 44.677,40, MwSt. im Ausmaße von 10% inbegriffen, die sich aus dem vorliegenden Beschluss ergibt, dem Haushaltsvoranschlag für das laufende Finanzjahr 2026 folgendermaßen anzulasten, wo die erforderliche Verfügbarkeit gegeben ist:
UEB 09042.02 – Kapitel 10900 Artikel 0 .
8. festzuhalten, dass vorliegender Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

projekt di variante.

5. di affidare i lavori suppletivi nell'importo di € 40.615,82, oltre l'I.V.A., alla Gögele Srl.
6. di liquidare la spesa dopo la fornitura regolare della prestazione e dietro presentazione della relativa fatturazione.
7. di imputare la spesa di € 44.677,40, I.V.A. compresa nella misura di 10%, risultante dalla presente delibera, al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 in corso nel seguente modo, dove risulta la necessaria disponibilità di fondi:
UEB 09042.02 – capitolo 10900 articolo 0 .
8. di dare atto che la presente delibera diventa esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 3 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione all'albo pretorio online del Comune.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Die Vorsitzende – La Presidente:

Magdalena Haller

digital signiertes Dokument

Letto, approvato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale:

Dr. Fabian Pfeifer

documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).